Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2024/1739

24.6.2024

UREDBA SVETA (EU) 2024/1739

z dne 24. junija 2024

o spremembi Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2014/145/SZVP z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine ([1]),

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EU) št. 269/2014 ([2]) uveljavlja omejevalne ukrepe iz Sklepa 2014/145/SZVP.

(2) Svet je 24. junija 2024 2024 sprejel Sklep (SZVP) 2024/1738 ([3]) o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP. Sklep (SZVP) 2024/1738 uvaja odstopanje, ki omogoča sprostitev sredstev, zamrznjenih zaradi sodelovanja posredniške banke s seznama v prenosu, pod pogojem, da se prenos izvede med dvema fizičnima ali pravnima osebama, subjektoma ali organoma, ki nista na seznamu, in sicer prek računov pri kreditnih institucijah, ki niso na seznamu. Poleg tega Sklep (SZVP) 2024/1738 uvaja tudi odstopanje, ki omogoča sprostitev sredstev, zamrznjenih zaradi sodelovanja banke izdajateljice s seznama v prenosu, pod pogojem, da se prenos izvede med dvema fizičnima ali pravnima osebama, subjektoma ali organoma, ki nista na seznamu.

(3) Primerno je pojasniti, da zaščite pred odgovornostjo, ki se odobri gospodarskim subjektom iz Unije, če niso vedeli in niso imeli utemeljenega razloga za sum, da bi s svojim ravnanjem kršili omejevalne ukrepe Unije, ni mogoče uveljavljati v primerih, ko ti niso opravili ustreznega skrbnega pregleda. Pri takem pregledu je primerno, da se ustrezno upoštevajo javne ali enostavno dostopne informacije. Zato se na primer gospodarski subjekt iz Unije ne more uspešno sklicevati na tako zaščito, kadar se mu očita kršitev zadevnih omejevalnih ukrepov, ker ni izvedel enostavnih preverjanj ali inšpekcij.

(4) Za zagotovitev skladnosti z razlago Sodišča Evropske unije v zadevi C-72/11 je treba spremeniti določbo, ki prepoveduje izogibanje, da se pojasni, da zahteve glede seznanjenosti in namere niso izpolnjene le, kadar oseba namerno poskuša doseči cilj ali učinek izogibanja omejevalnim ukrepom, temveč tudi, kadar se oseba, ki sodeluje pri dejavnosti, katere cilj ali učinek je izogibanje omejevalnim ukrepom, zaveda, da ima lahko tako sodelovanje takšen cilj ali učinek, in to možnost sprejme.

(5) Primerno je, da se uvede določba, ki državljanom in družbam držav članic omogoča pridobitev odškodnine od ruskih posameznikov in subjektov, ki so jim povzročili škodo. To vključuje škodo, povzročeno družbam, ki so v njihovi lasti ali pod njihovim nadzorom, v povezavi s pogodbo ali transakcijo, na izvajanje katere so vplivali ukrepi, uvedeni na podlagi Uredbe (EU) št. 269/2014, pod pogojem, da zadevna država članica ali podjetje nima učinkovitega dostopa do pravnih sredstev, na primer v skladu z relevantnim dvostranskim investicijskim sporazumom. Taka odškodnina se lahko zahteva na sodiščih držav članic v skladu z ustreznimi določbami prava Unije in prava držav članic v zvezi s pristojnostjo in sodnimi postopki v civilnih in gospodarskih zadevah, vključno s tistimi, ki se nanašajo na morebitne postopke za izdajo začasne odredbe.

([1]) UL L 78, 17.3.2014, str. 16.
([2]) Uredba Sveta (EU) št. 269/2014 z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL L 78, 17.03.2014, str. 6).
([3]) Sklep Sveta (SZVP) 2024/1738 z dne 24. junija 2024 o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL L, 2024/1738, 24.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1738/oj).

(6) Da bi povečali seznanjenost z izvršilnimi ukrepi, je primerno, da države članice poročajo o kaznih, ki se naložijo za kršitve omejevalnih ukrepov.

(7) Kadar fizična ali pravna oseba prostovoljno, v celoti in pravočasno razkrije kršitev omejevalnih ukrepov, bi morali imeti pristojni nacionalni organi možnost, da to samorazkritje po potrebi ustrezno upoštevajo pri določanju kazni, v skladu z nacionalnim upravnim pravom ali drugim ustreznim nacionalnim pravom ali pravili. Uporabljajo se ukrepi, ki jih države članice sprejmejo na podlagi Direktive (EU) 2024/1226 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]), in v zahteve iz navedene direktive v zvezi z olajševalnimi okoliščinami.

(8) Ob upoštevanju cilljev skupne zunanje in varnostne politike Unije glede ohranjanja miru, krepitve mednarodne varnosti in spodbujanja mednarodnega sodelovanja, demokracije, pravne države ter zlasti ciljeviz Sklepa 2014/145/SZVP je primerno zagotoviti, da za dokumente o izvrševanju omejevalnih ukrepov iz Uredbe Sveta (EU) št. 269/2014 ali o preprečevanju kršitev teh ukrepov ali izogibanja tem ukrepom, ki jih hranijo Svet, Evropska komisija in visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik), velja poklicna tajnost in da se varujejo v skladu s pravili, ki veljajo za institucije Unije, saj bi bilo lahko z informacijami, ki jih vsebujejo, ovirano izvrševanje teh ukrepov ali pa bi se lahko zmanjšala njihova učinkovitost, saj bi lahko osebe in subjekti, ki jih zadevajo ravnali tako, da bi preprečili njihovo izvršitev. To varstvo bi bilo treba zagotoviti tudi za predloge visokega predstavnika in Komisije za spremembo Uredbe (EU) št. 269/2014 in s tem povezane pripravljalne dokumente, saj bi njihovo razkritje lahko vplivalo na učinkovitost ukrepov iz Sklepa 2014/145/SZVP in te uredbe ter pripravo prihodnjih predlogov in pogajanja o njih. Nekateri ukrepi iz takih skupnih predlogov, ki jih Svet iz različnih razlogov ne more sprejeti, so pogosto vključeni v poznejše predloge visokega predstavnika in Komisije. To pristojnost za pobude je treba zaščititi pred vplivi, ki izhajajo iz javnih ali zasebnih interesov in poskušajo izven okvira organiziranih posvetovanj prisiliti institucije in službe Unije, da predlagajo, sprejmejo ali spremenijo spremembo oziroma se z njo strinjajo. Zaradi njihovega razkritja bi lahko morebitni novi ukrepi glede zamrznitve sredstev postali neučinkoviti, saj bi bilo že vnaprej znano, da bodo sprejeti. Zato bi bilo treba domnevati, da bi razkritje teh dokumentov škodovalo varnosti Unije ali varnosti ene ali več njenih držav članic ali vodenju njihovih mednarodnih odnosov.

(9) Ti ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato je zlasti zaradi zagotovitve njihove enotne uporabe v vseh državah članicah potreben regulativni ukrep na ravni Unije.

(10) Uredbo (EU) št. 269/2014 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 269/2014 se spremeni:

(1) v členu 6b se doda naslednji odstavek:

„5h. Z odstopanjem od člena 2 te uredbe in pod pogojem, da so bila zadevna sredstva zamrznjena, ker je pravna oseba, subjekt ali organ iz Priloge I k tej uredbi sodeloval pri prenosu teh sredstev iz Ruske federacije v Unijo kot posredniška banka, lahko pristojni organi države članice pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev, potem ko so ugotovili, da:

(a) prenos takih sredstev poteka med dvema fizičnima ali pravnima osebama, subjektoma ali organoma, ki nista navedena v Prilogi I k tej uredbi;

(b) se prenos takih sredstev izvede z uporabo računov pri kreditnih institucijah, ki niso navedene v Prilogi I k tej uredbi, in

(c) prenos takih sredstevni v nasprotju s členom 2(2) ali členom 9 te uredbe.

Ta odstavek se ne uporablja v zvezi z zamrznjenimi sredstvi ali gospodarskimi viri, ki jih imajo centralne depotne družbe v smislu Uredbe (EU) št. 909/2014.

([4]) Direktiva (EU) 2024/1226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. aprila 2024 o opredelitvi kaznivih dejanj in sankcij za kršitev omejevalnih ukrepov Unije ter spremembi Direktive (EU) 2018/1673 (UL L, 2024/1226, 29.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1226/oj).

5i. Z odstopanjem od člena 2 te uredbe in pod pogojem, da je bilo plačilo zamrznjeno zaradi tega, ker je pravna oseba, subjekt ali organ iz Priloge I k tej uredbi sprožil oziroma omogočil prenos sredstev iz Ruske federacije v Unijo, lahko pristojni organi države članice pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo sprostitev tega zamrznjenega plačila, potem ko so ugotovili, da:

(a) se prenos tega plačila izvede med dvema fizičnima ali pravnima osebama, subjektoma ali organoma, ki nista navedena v Prilogi I k tej uredbi, ter

(b) to plačilo ne krši člena 2(2) ali člena 9 te uredbe.

Ta odstavek se ne uporablja v zvezi z zamrznjenimi sredstvi ali gospodarskimi viri, ki jih imajo centralne depotne družbe v smislu Uredbe (EU) št. 909/2014.

Do prenosa iz prvega pododstavka tega odstavka so upravičeni samo državljani države članice, države članice Evropskega gospodarskega prostora ali Švice ali fizične osebe, ki imajo dovoljenje za začasno ali stalno prebivanje v državi članici, državi članici Evropskega gospodarskega prostora ali Švici.

Izda se lahko ena odobritev na vlagatelja na podlagi tega odstavka.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega odstavka, v enem tednu po odobritvi.“;

(2) v členu 9 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati pri dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz te uredbe, vključno s sodelovanjem pri takih dejavnostih, ne da bi namerno poskušali doseči takšen cilj ali učinek, vendar ob zavedanju, da ima lahko sodelovanje takšen cilj ali učinek, in sprejemanju te možnosti.“;

(3) vstavi se naslednji člen:

„Člen 11a

Vsaka oseba iz člena 17, točka (c) ali (d), ima pravico do povrnitve morebitne škode v sodnih postopkih pred pristojnimi sodišči države članice, vključno s pravnimi stroški, ki jih je imela zaradi zahtevkov, ki so jih pri sodiščih v tretjih državah vložili osebe, subjekti in organi iz člena 11(1), točka (a) ali (b), tega člena, v zvezi s katero koli pogodbo ali transakcijo, na izvajanje katere so neposredno ali posredno, v celoti ali delno vplivali ukrepi, uvedeni na podlagi te uredbe, pod pogojem, da zadevna oseba nima učinkovitega dostopa do pravnih sredstev v zadevni jurisdikciji.“;

(4) v členu 12(1) se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) o težavah v zvezi s kršitvami in pregonom, kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, ter sodbah, ki jih izrečejo nacionalna sodišča.“;

(5) v členu 15 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Države članice sprejmejo pravila o kaznih, po potrebi vključno s kazenskimi sankcijami, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev njihovega izvajanja. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne, prostovoljno samorazkritje kršitev določb te uredbe pa se lahko upošteva kot olajševalna okoliščina, v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo. Države članice določijo tudi ustrezne ukrepe za odvzem premoženjske koristi, pridobljene s takimi kršitvami.“.

(6) člen 16a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 16a

1. Vse informacije, ki se posredujejo Komisiji ali jih Komisija prejme v skladu s to uredbo, Komisija uporablja samo za namene, za katere so bile posredovane ali prejete.

2. Za vse dokumente, ki jih hranijo Svet, Komisija ali visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) z namenom zagotavljanja izvrševanja ukrepov iz te uredbe ali preprečevanja kršitev ali izogibanja tem ukrepom, veljajo zahteve glede varovanja poslovne skrivnosti in se varujejo v skladu s pravili, ki se uporabljajo za institucije Unije. To varstvo velja za skupne predloge visokega predstavnika in Komisije za spremembo te uredbe in vse z njimi povezane pripravljalne dokumente.

Domnevati bi bilo treba, da bi razkritje kakršnih koli dokumentov ali predlogov iz prvega pododstavka škodovalo varnosti Unije ali varnosti ene ali več njenih držav članic ali vodenju njihovih mednarodnih odnosov.“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na datum objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourgu, 24. junija 2024

Za Svet

predsednik

J. BORRELL FONTELLES